

BARNEBØNNEBOK



BAHÁ'Í

BARNEBØNNEBOK



Et utvalg bøenner åpenbart av
Báb, Bahá'u'lláh og 'Abdu'l-Bahá

Illustret av Torild Torsmyr Jack

Bahá'í
FORLAG

© Bahá'í Forlag, 2022

ISBN 978-82-90224-79-5 (trykt)

ISBN 978-82-90159-84-4 (PDF)

Bahá'í Forlag
www.bahaiforlag.no

Bønn og meditasjon er å samtale med Gud.

Når vi ber snur vi oss mot Gud. Vi spør om noe eller deler noe som er i vårt hjerte. Slik som kjærlighet, glede, sorg eller håp.

Når vi mediterer lytter vi til Gud. Ved å lese sitater kan vi reflektere og åpne oss for ny innsikt og forståelse, for kreativitet, kunnskap, styrke og inspirasjon.

Måtte denne lille boken være en venn hver morgen og kveld – være del av en åndelig rytme i livet, være et redskap til samtaler mellom barn og voksne, være en glede i hverdagen og en veiviser!





O Gud, led meg, beskytt meg,
gjør meg til en skinnende
lampe og til en tindrende stjerne.
Du er den mektige og den sterke.

'Abdu'l-Bahá'



DU ER MIN LAMPE
OG MITT LYS ER I DEG.
LÅN DIN STRÅLEGLANS FRA DETTE
OG SØK INGEN ANNEN ENN MEG.
FOR JEG HAR SKAPT DEG RIK OG
GAVMILDT UTØST MIN GUNST
OVER DEG.

Bahá'u'lláh²



Jeg er, o min Gud, bare et lite frø som du har sådd i din kjærlighets muld og fått til å spire frem ved din gavmildhets hånd. Dette frø tørster derfor, i sitt innerste vesen, etter din barmhjertighets vann og din nådes levende kilde.

Send ned over det, fra din miskunnhets himmel, det som vil gjøre det i stand til å blomstre i ditt ly og innenfor ditt kongesetes grenser. Du er den som vanner hjertene til alle som har anerkjent deg, fra din flommende elv og ditt levende vanns kilde.

Lovet være Gud, Herren over alle verdener.

Bahá'u'lláh³



O MINE TJENERE!
DERE ER TRÆRNE I MIN HAVE; DERE MÅ
FREMBRINGE SKJØNNE OG VIDUNDERLIGE
FRUKTER, SÅ DET KAN VÆRE DERE SELV
OG ANDRE TIL GAVN.

Bahá'u'lláh⁴



Han er Gud!
O Gud, min Gud!
Skjenk meg et rent hjerte,
lik en perle.

'Abdu'l-Bahá⁵



BETRAKT MENNESKET SOM EN
GRUBE RIK PÅ EDELSTENER AV
UVURDERLIG VERDI.
KUN OPPDRAGELSE KAN BRINGE
DEN TIL Å ÅPENBARE SINE SKATTER
OG SETTE MENNESKEHETEN I
STAND TIL Å DRA NYTTE AV DEM.

Bahá'u'lláh⁶



O Herre! Plant denne sarte spire i dine mangfoldige gavers hage, vann den fra din miskunnhets kilder, og gi at den må vokse til en fager plante ved utstrømningene av din gunst og nåde.

Du er den mektige og den sterke.

'Abdu'l-Bahá⁷



O VENN!
PLANT I HJERTETS HAVE
KUN KJÆRLIGHETENS ROSE,
OG LA IKKE HENGIVENHETENS
OG LENGSELENS NATTERGAL
SLIPPE DEG AV HENDE.

Bahá'u'lláh⁸



Velsignet er den plett, og det hus, og det sted, og den by, og det hjerte, og det fjell, og det tilfluktsted, og den hule, og den dal, og det land, og det hav, og den øy, og den eng hvor Guds navn er blitt nevnt og hans pris sunget.

Bahá'u'lláh⁹



DITT HJERTE ER MITT HJEM;
GJØR DET RENT OG HELLIG,
SÅ JEG KAN STIGE NED I DET.
DIN ÅND ER STEDET FOR MIN
ÅPENBARING; RENS DEN, SÅ JEG
KAN MANIFESTERE MEG DER.

Bahá'u'lláh¹⁰



O Gud! Opplær disse barn.
Disse barn er plantene i din frukt-
hage, blomstene på din eng, rosene i
din hage.

La ditt regn falle på dem; la virkelighetens
sol skinne på dem med din kjærlighet.
La din bris forfriske dem så at de kan
oppøves, vokse og utvikles og fremstå i
den største skjønnhet.

Du er giveren. Du er den medlidende.

'Abdu'l-Bahá¹¹



MITT FØRSTE RÅD ER DETTE: HA ET
RENT, GODT OG STRÅLENDE HJERTE,
SÅ AT DU FÅR EIE ET URGAMMELT
HERREDØMME, UFORGJENGELIG
OG EVIGVARENDE.

Bahá'u'lláh¹²



O Herre! Jeg er et barn; gjør det mulig for meg å vokse i din miskunns skjermende ly. Jeg er en sart plante; la meg bli næret ved bygene fra din gavmildhets skyer. Jeg er et ungtre i din kjærlighets hage; gjør meg til et fruktbart tre.

Du er den mektige og den sterke, og du er den allkjærlige, den allvitende, den altseende.

'Abdu'l-Bahá¹³



TENK PÅ ALLE MENNESKER SOM
OM DE VAR BLOMSTER, BLADER ELLER
KNOPPER PÅ DETTE TREET,
OG FORSØK Å HJELPE ENHVER TIL
Å FORSTÅ OG FÅ ANDEL I GUDS
VELSIGNELSER. GUD FORSØMMER
INGEN – HAN ELSKER ALLE.

'Abdu'l-Bahá¹⁴



O Gud, lær oss at du er en og gi oss å fatte din enhet, så at vi ingen må se uten deg. Du er den barmhjertige og den som skjenker rike gaver!

O Gud, tenn i dine elskedes hjerter din kjærlighets ild, slik at den kan fortære tanken på alt uten deg.

Bahá'u'lláh¹⁵



GUDDOMMELIGE GAVER ER SANNELIG
SOM HAVET, OG VI ER FISKENE I DETTE
HAVET. FISKENE MÅ IKKE BETRAKTE SEG
SELV – DE MÅ SE PÅ HAVET, SOM ER
STORT OG VIDUNDERLIG. I DETTE HAVET
FINNES DET NÆRING TIL ALLE.
DE GUDDOMMELIGE GAVER OMSLUTTER
DERFOR ALLE, OG EN EVIG KJÆRLIGHET
SKINNER PÅ ALLE.

'Abdu'l-Bahá¹⁶



BØNN FOR BESKYTTELSE

U måtelig opphøyet er du,
o Herre! Beskytt oss mot
det som ligger foran oss og bak
oss, over våre hoder, til høyre,
til venstre, under våre føtter og
på enhver annen side av oss.
Sannelig, din beskyttelse av alle
ting svikter aldri.

Báb¹⁷



O MENNESKEBARN!
ALLE TING HAR SITT TEGN.
TEGNET PÅ KJÆRLIGHET ER STYRKE
UNDER MINE FORORDNINGER OG
TÅLMODIGHET I MINE PRØVELSER.

Bahá'u'lláh¹⁸



O du herligste Herre!
Gjør denne din lille tjenerinne
velsignet og lykkelig; gjør henne yndet
ved din enhets terskel, og la henne
drikke dypt av din kjærlighets beger,
så hun kan fylles av henrykkelse og
ekstase og omgi seg med velluktende
duft. Du er den mektige og den sterke,
og du er den allvitende, den altseende.

'Abdu'l-Bahá¹⁹



FRYD DEG OVER DITT HJERTES LYKKE,
SÅ AT DU KAN BLI VERDIG TIL Å
MØTE MEG OG GJENSPEILE MIN
SKJØNNHET.

Bahá'ú'lláh²⁰



O du medlidende Gud! Gi meg et hjerte som, likesom et glass, kan gjennomstråles av din kjærlighets lys, og skjenk meg tanker som kan forandre verden til en rosenhage ved utgytelsene av himmelsk nåde.

'Abdu'l-Bahá²¹



LA HJERTET BRENNE
AV HENGIVENHET
FOR ALLE SOM MÅTTE
KRYSSER DERES STI.

'Abdu'l-Bahá²²



Opplyls mitt ansikt med din gavmildhets sol, og hjelp meg nådigst å tjene ved din hellige terskel.

La mitt hjerte flomme over av kjærlighet til dine skapninger, gi at jeg får bli tegnet på din barmhjertighet og symbolet på din nåde, at jeg får fremme enighet blant dine elskede, være hengiven overfor deg, mål-bære din ihukommelse og glemme selvet, men alltid akte på det som er ditt.

'Abdu'l-Bahá²³



KAN MAN TENKE SEG NOEN STØRRE GAVE ENN AT EN PERSON SOM SKUER INN I SEG SELV, SKULLE FINNE AT HAN VED GUDS STYRKENDE NÅDE HAR VÆRT ÅRSAK TIL FRED OG VELVÆRE, LYKKE OG FORDELER FOR SINE MEDMENNESKER?

'Abdu'l-Bahá²⁴



O min Herre, min elskede, min attrå!
Vær meg en venn i min ensomhet og en
ledsager i min utlendighet. Fjern min sorg.

Gjør meg inderlig hengiven overfor din
Skjønnhet. Ta meg bort fra alt annet enn deg.
Tiltrekk meg ved din hellighets dufter. La meg
ha samkvem i ditt rike med dem som er løst fra
alt annet enn deg, som lengter etter å tjene din
hellige terskel og som virker for din Sak.

Gjør meg i stand til å bli en av dine tjenerinner
som har vunnet ditt velbehag. Sannelig, du er
den nådige, den gavmilde.

'Abdu'l-Bahá²⁵



KJÆRLIGHET ER LYSET SOM VISER VEI I
MØRKE, DET LEVENDE BÅND SOM FORENER
GUD OG MENNESKE, OG SOM SIKRER
FREMSKRITT HOS HVER EN OPPLYST SJEL.

'Abdu'l-Bahá²⁶



Ditt navn er min helbredelse,
o min Gud, og ihukommelse
av deg er mitt legemiddel. Å være
deg nær er mitt håp, og kjærlighet
til deg er min ledsager.

Din barmhjertighet mot meg er min
helbredelse og min hjelp både i
denne verden og i den kommende
verden. Sannelig, du er den over-
måte gavmilde, den allvitende, den
allvise.

Bahá'u'lláh²⁷



ÅND HAR INNFLYTELSE;
BØNN HAR EN
ÅNDELIG VIRKNING.

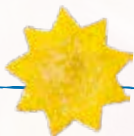
'Abdu'l-Bahá²⁸



Jeg bevitner, o min Gud, at du har skapt meg for å kjenne deg og tilbe deg. Jeg vitner i denne stund om min maktesløshet og om din styrke, om min fattigdom og om din rikdom.

Der er ingen annen Gud enn deg, hjelperen i fare, den selvbestående.

Bahá'u'lláh²⁹



DE GUDDOMMELIGE RELIGIONER
MÅ VÆRE ÅRSAKEN TIL
ENHET MELLOM MENNESKER
OG MIDLET TIL ENHET OG
KJÆRLIGHET.

'Abdu'l-Bahá³⁰



Jeg har våknet under din beskyttelse, o min Gud, og det sømmer seg for den som søker denne beskyttelse å forbli i ditt verns helligdom og ditt forsvars faste borg. Opplys mitt indre, o min Gud, med glansen fra din åpenbarings daggry, likesom du opplyste mitt ytre vesen med din nådes morgenrøde.

Bahá'u'lláh³¹



KJÆRLIGHET ER DEN ENESTÅENDE
KRAFT SOM BINDER DE FORSKJELLIGE
ELEMENTER I DENNE MATERIELLE VERDEN
SAMMEN, DEN YPPERSTE MAGNETISKE
KRAFT SOM STYRER SFÆRENS
BEVEGELSER I DE HIMMELSKE RIKER.

'Abdu'l-Bahá³²



BØNN FOR HJELP I VANSKELIGHETER

Finnes det noen som fjerner
vanskeligheter uten Gud?
Si: Lovet være Gud! Han er
Gud! Alle er hans tjenere og
alle holder fast ved hans bud!

Báb³³



SETT ALL DERES LIT OG
FORTRØSTNING TIL GUD ...
OG SØK HANS HJELP
I ALLE DERES ANLIGGENDER.
HJELP KOMMER FRA
HAM ALENE.

Bahá'u'lláh³⁴



BØNN FOR FORELDRE

O guddommelige forsyn! Nedsenk faren og moren til denne tjener ved din terskel i din tilgivelses osean, og lutre og helliggjør dem fra enhver synd og overtredelse. Unn dem din tilgivelse og barmhjertighet, og skjenk dem din nådige forlatelse. Du er i sannhet den unnskyldende, den alltid tilgivende, den som skjenker nåde i overflod. O du tilgivende Herre!

'Abdu'l-Bahá³⁵



SKULLE NOEN GI DERE ET VALG MELLOM ANLEDNINGEN TIL Å GJØRE EN TJENESTE FOR MEG ELLER EN TJENESTE FOR DEM [FEDRE OG MØDRE], VELG DA Å TJENE DEM, OG LA SLIK TJENESTE BLI EN STI SOM LEDER DERE TIL MEG.

Bahá'u'lláh³⁶



BØNN FOR DE DØDE

O du forsørger, o du tilgivende!
En nobel sjel har steget opp til
virkelighetens Rike, og hastet fra den
forgjengelige støvets verden hen til den
evigvarende herlighets rike. Høyne
stadet til denne nylig ankomne gjest,
og ikle denne gamle tjener en ny og
underbar kledning.

'Abdu'l-Bahá³⁷



NÅR DEN MENNESKELIGE SJEL SVEVER
BORT FRA DENNE FORGJENGELIGE
STØVHAUG OG STIGER OPP TIL GUDS
VERDEN, DA VIL SLØR FALLE BORT
OG SANNHETER BLI ÅPENBARE, OG
ALLE UKJENTE TING VIL BLI KLARE OG
SKJULTE SANNHETER FORSTÅTT.

'Abdu'l-Bahá³⁸

Referanser

- 1 Bahá'í bønnebok (Bahá'í Forlag 2011), s. 21
- 2 De skjulte ord, A11 [med mindre endringer]
- 3 Bahá'í bønnebok, s. 19–20
- 4 De skjulte ord, P80 [med mindre endringer]
- 5 Bahá'í bønnebok, s. 20
- 6 Bahá'u'lláhs Tavler åpenbart etter Kitáb-i-Aqdas (Bahá'í Forlag 2017), s. 166
- 7 Bahá'í bøtter (Bahá'í Forlag 2021), s. 19
- 8 De skjulte ord, P3
- 9 Bahá'í bønnebok, s. 3
- 10 De skjulte ord, A60 [med mindre endringer]
- 11 Bahá'í bønnebok, s. 22
- 12 De skjulte ord, A1
- 13 Bahá'í Prayers, www.bahai.org/r/602849756
- 14 'Abdul-Bahás visdom (Bahá'í Forlag 2022), s. 213
- 15 Bahá'í bønnebok, s. 82
- 16 The Promulgation of Universal Peace, www.bahai.org/r/202658825
- 17 Bahá'í bønnebok, s. 32
- 18 De skjulte ord A48 [med mindre endringer]
- 19 Bahá'í bønnebok, s. 21
- 20 De skjulte ord, A44 [med mindre endringer]

- 21 Bahá'í bønnebok, s. 144–145
- 22 'Abdul-Bahás visdom, s. 6
- 23 Bahá'í bønnebok, s. 157
- 24 Abdu'l-Bahá – Beretninger fra hans liv og utdrag fra hans skrifter (Bahá'í Forlag 2021) s. 89
- 25 Bahá'í bønnebok, s. 161
- 26 'Abdu'l-Bahá – Beretninger fra hans liv og utdrag fra hans skrifter, s. 61
- 27 Bahá'í bønnebok, s. 53
- 28 Ruhibok 3, Trinn 1 (Bahá'í Forlag 2021), s. 18
- 29 Bahá'í bønnebok, s. 223
- 30 Et utvalg av 'Abdu'l-Bahás skrifter (Bahá'í Forlag 2022), 13.1
- 31 Bahá'í bønnebok, s. 120
- 32 Et utvalg av 'Abdu'l-Bahás skrifter, 12.1 [med mindre endringer]
- 33 Bahá'í bønnebok, s. 135
- 34 Glimt fra Bahá'u'lláhs skrifter, CXVIII
- 35 Bahá'í bønner, s. 46
- 36 Lights of Guidance, s. 230 [med mindre endringer]
- 37 Bahá'í bønner, s. 45
- 38 Ord til ettertanke (Bahá'í Forlag 1994), s. 28

Innhold

O Gud, led meg ...	7
DU ER MIN LAMPE ...	7
Jeg er, o min Gud ...	9
O MINE TJENERE!	9
Han er Gud ...	11
BETRAKT MENNESKET ...	11
O Herre! Plant denne sarte spire ...	13
O VENN! PLANT I HJERTETS HAVE ...	13
Velsignet er den plett ...	15
DITT HJERTE ER MITT HJEM ...	15
O Gud! Opplær disse barn.	17
MITT FØRSTE RÅD ER DETTE ...	17
O Herre! Jeg er et barn ...	19
TENK PÅ ALLE MENNESKER ...	19
O Gud, lær oss at du er en ...	21
GUDDOMMELIGE GAVER ...	21
BØNN FOR BESKYTTELSE ...	23
Umåtelig opphøyet er du ...	23
O MENNESKEBARN!	23
O du herligste Herre!	25
FRYD DEG OVER DITT HJERTES LYKKE ...	25

O du medlidende Gud! . . . . .	.27
LA HJERTET BRENNE ... . . . .	.27
Opplyst mitt ansikt ... . . . .	.29
KAN MAN TENKE SEG ... . . . .	.29
O min Herre, min elskede ... . . . .	.31
KJÆRLIGHET ER LYSET ... . . . .	.31
Ditt navn er min helbredelse ... . . . .	.33
ÅND HAR INNFLYTSELSE ... . . . .	.33
Jeg bevitner, o min Gud ... . . . .	.35
DE GUDDOMMELIGE RELIGIONER ... . . . .	.35
Jeg har våknet under din beskyttelse ... . . . .	.37
KJÆRLIGHET ER DEN ENESTÅENDE KRAFT ... . . . .	.37
BØNN FOR HJELP I VANSKELIGHETER. . . . .	.39
Finnes det noen som fjerner ... . . . .	.39
SETT ALL DERES LIT ... . . . .	.39
BØNN FOR FORELDRE . . . . .	.41
O guddommelige forsyn! . . . . .	.41
SKULLE NOEN GI DERE ET VALG ... . . . .	.41
BØNN FOR DE DØDE. . . . .	.43
O du forsørger, o du tilgivende! ... . . . .	.43
NÅR DEN MENNESKELIGE SJEL SVEVER ... . . . .	.43

Bahá'í
FORLAG